

PABLONĚAN TITO BUÁNMIA QUIRICA

PablonĚan Tito quirica cuĚĚoxuan

¹ 'Ēx cana Pablo, an NucĚn Papa Dios cuĚĚncĚsabi oquin 'anan JesucristonĚan a Ĥuiquin aĤn bana Ĥuixunun caĤsa 'aĤn. Usa 'aĤsh cana 'Ēx, uisai cara a NucĚn Papa Diosan aĤnan 'Ĥnun caĤsa unicama Jesucristomi catamĚti upĤ 'Ĥti 'ĤcĚ quixun 'unĤnmicĚ uni 'aĤn. ² Usa 'Ĥxun cana aĤnan 'aĤsh ca uni xĚnibua 'aĤnbi aĤn nĚtĚnu abĚ 'Ĥti 'ĤcĚ quixun unicama 'unĤnmin. Ax asĚrabi cĚmĚma 'aĤsh ca NucĚn Papa Dios bĚrĤma, me 'Ĥmainun camabi Ĥu uniosama pain 'aĤshbi, Ěsai ca 'Ěn unicama 'Ěn nĚtĚnu 'ĚbĚ 'Ĥti 'ĤcĚ quiax quiacĚxa. ³ An mĚnĤosabi oquin ca anĤan unicama ĚĚĚ Ĥucama 'unĤnti nĚtĚa 'ĤcĚbĚtan aĤn unicaman bana ĤuixuncĚxun camabi unĤn cuanun mĚnĤoquin, 'ĚnrĤbi uni aĤn bana Ĥuixunun NucĚn Papa Diosan 'Ě caĤsacĚxa. An ca Cristomi catamĚtia aĤnan 'Ĥnun unicama iĚmĤa. ⁴ Tito, 'Ěn cana ĚĚĚ quirica mi buanmin. 'Ēx ami sinĤncĚsarĤbi oi mixrĤbi Jesucristomi sinĤncĚ 'aĤsh camina 'Ěn bĚchĤcĚsa 'aĤn. NucĚn Papa Dios 'Ĥmainun NucĚn 'Ibu Jesucristo, an nu aĤnan 'Ĥnun iĚmicĚ, an nuĤbacĚxmi aĤnan 'aĤsh chuĤmarua 'Ĥti cana cuĚĚĤnin.

Creta nasĤnuxun Titon usoquin Ĥu 'a

⁵ Anuax uquin cana nun nu sĚĚĚoncĚma Ĥucama ami sĚĚĚonun Creta nasĤnu mi ĚbĚtsĤan, anuxunmi 'Ěn mi cacĚsabi oquin Ěmacamanu cuanquin,

uicamax cara axa Jesucristomi catamēcē unicaman cushi 'iti 'icē quixun caístancēxun anēnūn.
 6 Axa Jesucristomi catamēcē unicaman cushi 'inun camina ēsa uni caísti 'ain: Unin —'aisama ca —quixun ñuicēma ca 'iti 'icēn. Usa 'ianan ca xanu achúshiñuishi 'iti 'icēn. 'Ianan ca aín bēchicēcamaxribi upí oquin bana cuacē 'iti 'icēn. Aín bēchicēcamax ca —bana cuacēma 'ixun ca 'aisama ñu 'aia —quixuan unin ñuicēma 'iti 'icēn. 7 Usa 'icēmi mitsun caíscē unicaman ca atun cushi 'ixun aín unicama Nucēn Papa Dios cuēēncēsabi oquin bērúanti 'icēn. Usa 'aish ca upí ñuishi 'ai —ñu 'aisama ca 'aia —quixuan unin ñuicēma 'iti 'icēn. 'Ianan ca bētsi uni ñuuma ca quixun sinánquin ashi ñu 'axunūn cacē 'itima 'icēn. 'Ianan ca bēnētishi masáquin sinani nishtima 'icēn. 'Ianan ca paēntima 'icēn. 'Ianan ca unibē mēēananti sinánñu 'itima 'icēn. 'Ianan ca curíquiñu 'inuxun uni paránti sinántima 'icēn. 8 Usai 'iquinma ca a isi aia cuēēnquin uni biti 'icēn. Añu ñucamax cara upí 'icē ashi 'ati ca sinánti 'icēn. Upí oquin sináncē 'ixun ñu 'atima 'acēma ca 'iti 'icēn. Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oi ca 'aisama ñu 'aíma upíshi 'iti 'icēn. 9 Atun ca nun ñuixuncē bana upí oquin cuacē 'ixun bētsi uniribi a bana cuanun 'unánmiti 'icēn. 'Unánmianan ca a bana ca cēmē 'icē quixuan an sináncē unicamaribi sinanamiti 'icēn.

10 'Itsa unix —'ēx cana Nucēn Papa Diosan bana cuati —quicē 'aíshbi ca a bana quicēsabi oi 'ima. Usa 'ixun ca uni parania. Uni itsíxa usari 'icēsamaira oi ca judíos unicama raírínēx 'ia. 11 A unicaman ca curíqui biti cupíshi unicama parántisa tanquin bētsi bana ñuixunquin, bētsi bētsi uni 'imainun aín xubunu 'icēcamaribi, atun sináncēsa

oquian sinánun quixun sinánmia. A unicama camina amiribishi uni parántēcēanxma 'inun cati 'ain.

¹² Cretanu 'icē uni achúshi, ax isa banati 'unáncē 'icē quixuan aín aintsicaman cacē, ax ca aín aintsicama ñui ësai quiaxa: “Cretanu 'icē unicamax ca usabi cēmēcē 'ianan, ñuina pianancēsa 'ianan ñu mēētisama tancē 'ianan 'aisamaira oquin picē 'icēn”. ¹³ A unían aín aintsi ñuicē bana ax ca asérabi 'icēn. Usa 'ain camina a unicama 'ēsēquin Nucēn Papa Diosan bana upí oquin cuatia a bana quicēsabi oi 'inun upí oquin sinanamiti 'ain. ¹⁴ Unin sináncēsa oquinshia judíos unicaman anbi sinánxun ñuiá bana cuaxunma 'anun camina sinánmiti 'ain. Sinánmianan camina an Nucēn Papa Diosan bana cuaisama tancē unin cēmēquin ñuicē banaribi cuaxunma 'anun upí oquin sinánmiti 'ain.

¹⁵ Ēnēx ca ësā 'icēn. Uí unix cara aín sinan upí 'icē an ca ñu upíma isquinbi upí oquinshi sinania. Usa 'aínbi ca uí unix cara Nucēn Papa Diosmi sináncēma 'ianan aín sinan upíma 'icē, an upí ñu isquinbi 'atima ñuishi sinania. Aín nuitu 'aisama 'ixun ca usa unin 'atimaquin sinania. ¹⁶ Atúxa — 'ēx cana Nucēn Papa Diosan uni 'ai —quiabi ca an ñu 'aisama 'aia iscē unicaman —usama ca —quixun 'unania. Atúan ñu 'aisama 'acē cupí ca unin atu cuēēnima. A unicaman ca bana cuacēma 'ixun ñu upí 'ati sinanima.

2

Uisai cara uni upí 'iti 'icē quicē bana

¹ Usa 'aínbi camina, an upí oquin min bana cuacē unicama a Nucēn Papa Dios cuēēncēsabi

oishía 'inun bētsi bana ñuixunquinma Jesucristo ñuicē banaishi upí oquin ñuixunti 'ain. ² Uni apan, anpan mēcócama, ax ca paēncēma 'ianan upí oquin sinánquin ñu 'anan ñu 'aisama 'acēma 'iti 'icēn. 'Ianan ca Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oi 'ianan bētsibē nuibanan an uisa ñu cara 'icēbēbi bēñequin Nucēn Papa Diosmi catamēti ėntima 'icēn. ³ Xanu apāncama camina usaribi oquin cati 'ain, ami sinani ca Nucēn Papa Dios cuēēncēsabi oi upí nuituñu 'iti 'icē quixun. Bēbu 'imainun xanunbi ca cēmē bana ñuitima 'icēn. Ca paēntima 'icēn. Atúan aín sinan upí 'ixun ñu upí 'aia isquin ca atun xanu tuácama 'imainun atun ñe xutacamaribi usaribi oquin 'ati 'icēn. ⁴ Xanu apāncaman ca ėsai 'iquin aín tuá 'imainun aín ñe xutacamaribi ėsaiá 'inun 'unánmiti 'icēn: atun bēñē nuibanan ca atun tuáribi nuibaquin bērúanti 'icēn. ⁵ Ñu 'aisama 'acēma 'ianan ca bēcántapun 'itima 'icēn. 'Ianan ca aín xubu upí oquin bērúancē 'ianan upiti abē cananquin bētsi xanu 'aquincē 'iti 'icēn. Aín bēñēn bana ca cuati 'icēn. Unínma Nucēn Papa Diosan bana ca upíma 'icē quixun caia, usa 'ain ca an aín bana cuacē xanucamax usai 'i upí 'iti 'icēn.

⁶ Usaribi oquin camina uni bēnácamaribi upí oquin sinánquian ñu upíshi 'anun cati 'ain. ⁷ 'Imainun camina minribi min 'aia isquian usaribi oquin unin 'anun upí ñuishi 'ati 'ain. Atu 'ēsēquin camina amanu amana sinánquinma upí oquin Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oquin 'unánmiti 'ain. ⁸ 'Unánmiquin camina upí oquin 'unánquin Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oía 'inun upí oquin unicama ñuixunti 'ain, bētsi unían —min bana ca 'aisama 'icē —quixun ñuiti

rabanan. Usoquinmi 'acëbë ca axa mimi nishtisa tancë unicama ax a cupía mi ñuiti bana 'aíma 'ain, rabínti 'icën.

⁹ 'Anan camina an uni ñu mēēxuncë unicamaribi 'ēsēquin an a ñu mēēmicë unin bana parēquin cuēbíquinma, an cacēsabi oquin 'anun cati 'ain.

¹⁰ 'Anan camina a unicama ēsaquin 'unánmiti 'ain, an iscēxun 'ananbia an ñu mēēmicë unían iscēxunmabi, ñu mēcamauquinma upí oquinshi ñu mēēnun. Atúxa usai 'icēbētan ca camabi unin — Nucën Papa Dios, an uni ainan 'inun iēmīcë, aín unīcamax ca asérabi upí 'icē — quixun 'unánti 'icën.

¹¹ Nucën Papa Diosan ca camabi uni nuibaquin 'aquinquin abëa upí 'inun 'iminuxun aín Bēchicë ēnē menu xuacëxa, unían uisaira oquin cara an atu nuibatia quixun 'unánun. Usa ca Nucën Papa Dios 'icē quixun 'unáncë 'ixun camina 'ēn mi cacēsabi oquin unicama 'unánmiti 'ain.

¹² Nucën Papa Diosan ca nu 'unánmia, nux aín uni 'aish cananuna abë upí 'aish ax cuēēncëma ñu 'ati ēni, upíshi 'ianan axa ami sináncëma unīcamaxa 'icēsai 'iti sinanīma, 'ianan ami cushicë 'ixun, añu ñucama nun 'ati cara cuēēnia ashī 'ati 'ai quixun.

¹³ Usaquin 'unánmīanan ca nu 'unánmia, nux ainan 'ixun cananuna ax quíásabi oía an nu iēmīcë Jesucristo, ax Nucën Papa Diosribi 'aish, aín cushibēbi utēcēnti nētē caínti 'ai quixun.

¹⁴ Jesucristo ca 'itsianxmabi nu cupí bamacëxa, nun 'uchacama tērēnxunquin Nucën Papa Diosbë upí 'inun iēmīanan nun sinan upí 'ixúnu bētsi ñu sinántēcēnquinma ax cuēēncēsabi oquinshi 'anun.

¹⁵ 'Ēn mi cacë banacama ēnē camina unicama 'unánmiti 'ain. Atúxa, asérabi ca a bana icē quixun sinani racuētīma Jesucristomi cushicë

'inun 'ësëanan camina atúan 'aisama ñu 'axunma
'anun caquin 'ësëti 'ain. Usoquin 'aquin camina
ui unínbi mi timaquin min bana cuaisama tanun
'imitima 'ain.

3

*Usaia axa Jesucristomi catamëcë unicama 'iti
bana*

¹ Axa Jesucristomi catamëcë unicama camina
manuaxma 'inun ësaquinribi cati 'ain: Aín 'apu-
cama 'imainun aín cushicaman bana cuaquin ca
atun cacësabi oquin 'ati 'icën. Uisa ñu cara upí
'icë a ca chiquíshquinma 'ati 'icën. ² Uinu 'icë
unimibi ca 'atimati banatima 'icën. Bëtsi unibë
cuëbicanancëma 'ianan ca upí sinánñu uni 'aish
rabiti cuamianantima 'icën.

³ Nuxribi cananuna sinánñuma 'aish Nucën Papa
Diosan bana quicësabi oi 'iáma 'ain. Usa 'aish cana-
nuna ñu 'atimaishi 'anúan bëtsi unín sinánmicëxun
'anan nunbi sinani nux cuëëncësabi oi ñunshini
'iacën. 'Aisama ñuishi 'anan cananuna bëtsi unimi
nutsianan numia uni nishcëx abë nishanancën.
⁴ Usaínu 'iá 'icëbi ca Nucën Papa Dios, an nu ainan
'inun iëmiti, an, an ca upíira 'ixun nu nuibatia
quixun nu 'unánmiacëxa. ⁵ Usoquin ca nun ñu
upí 'acë cupíma, nuibaquinshi nu ainan 'inun
iëmiacëxa. Iëmiquin ca bacëntëcëncësa 'inun nun
'uchacama tērēnquin aín Bëru Ñunshin Upitan nu
bëtsi ocëxa. ⁶ Jesucristo, an nu iëmicë, a cupíshi ca
Nucën Papa Diosan aín Bëru Ñunshin Upí nubëa 'iti
oquin nu 'inancëxa. ⁷ Usa 'ixun cananuna anbia
nuibaquin nu 'aquinquin upí 'imicë cupí, abënu
xënibua 'aínbi tsóti, a caínti 'ain.

⁸ Ēnē banacamax ca asérabi upí 'icēn. Usa 'aían ax quicēsabi oi camabi uni 'iti ca asábiira 'icēn. Usa 'ain camina axa ami catamēcē unicama Nucēn Papa Dios cuēēncēsabi oi 'iquian ēnquinma ñu upíshi 'anun upí oquin 'ēsēti 'ain. ⁹ Bētsi bētsi unix ca sinánxmaishi aín rara 'iá bana ñui bētsi unibē cuēbicanánan, usaía judíos unicama 'itia Moisésnēn cuēnēo bana uisai quicē cara quixun ñui cuamianani bētsibē nishánania. Usaía 'iabi camina mixribi usai 'iquinma atu isēshiti 'ain. Usai 'iquin upí oquin sinani banacēma 'ixun ca unin bētsi uní upitaxa 'inun 'aquinima.

¹⁰ Uinu 'icē unin cara axa Jesucristomi catamēcē unicama bētsin sináncēsa oquian sinánunma amanu amanu sinánmia, a camina usai 'iaxma 'inun quixun caquin 'ēsēti 'ain. Cacēxbia sinanatíama camina amiribishi catēcēnti 'ain. Cacēxunbia cuatíama camina mitsubēa 'inúnma ěnti 'ain, ¹¹ ax upí sinánñu 'iá 'aishbi ca bēri usama 'icē quixun 'unánquin. Aín ñu 'aisama 'acē sinanaquin ěncēma cupí camina usoquin 'ati 'ain.

Ēsaquinribia Pablonēn Tito cá bana

¹² Nicópolisnuxun mita inúmiti cana sinanin. Usa 'ain, Artemas carana xuti 'ain, Tíquico carana xuti 'ain, xucēbē camina panatima Nicópolisnu 'ē isi uti 'ain. ¹³ Ucēma pain 'ixun camina an bana 'unánquin unicama 'ēsēcē uni, Zenas, abētan Apolonēn cuanuxun aín ñu mēníoia 'aquinti 'ain. 'Aquianan camina cuania uisa ñu cara cuēēnia a 'inánti 'ain. ¹⁴ Usa 'ain camina axa Jesucristomi sináncē unicaman upí ñuishi 'anan bētsi

uniribi 'aquinsa 'icë 'aquinun sinánmiti 'ain, us-aquin 'aquian uni raíriribi Jesucristomi catamēnun 'aquinun.

*Upí oquin sinánxunquian ashiquin Pablonën
bërúanxa 'inun ca*

¹⁵ 'Ēbë 'icēcaman ca camaxunbi bërúanxmi 'icanun mitsu canun quixun 'ë caxa. Uicaman cara nuxnu Jesúsmi sináncë 'icë nu nuibatia acama camina bërúanxa 'inun cati 'ain. Nucën Papa Diosan micama nuibaquin 'aquincëxmi upitax 'iti cana cuëēnin. Ashi, Pablo.

**Nukēn 'Ibu Diosan ain unikama 'inan ain
bana
New Testament in Cashibo-Cacataibo
(PE:cbr:Cashibo-Cacataibo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cashibo-Cacataibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cashibo-Cacataibo

cbr

Peru

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cashibo-Cacataibo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c8d73d75-386c-5f5e-a601-116dba3dae9b